

---

---

## CAPITULO VI.

---

Continúa la peregrinación de los emigrados de Poyauhtlan.—Menciones y nombres que les imponen.—Sepáranse algunas cuadrillas y fundan poblaciones.—Llegan al actual territorio de Tlaxcala.—Expulsan los restos que quedaban de los Olmecas y Zacatecas.—Etimología del nombre *Tlaxcallan*.—Guerra con los pueblos vecinos.—Imploran el auxilio de los Texcuicanos.—Se fortifican en sus montañas.—Conducta páfida de los Tepanecas Mexicanos.—Invocan los Tlaxcaltecas la protección de su dios *Camaxtli*.—Prodigios con que los favorece.—Ofrendas que le tributan.—Preparativos para repeler el asalto.—Sacrificio humano.—Lo que es un *Xippe*.—Sangrienta batalla.—Efectos terríficos de las flechas de *Camaxtli*.—Cantares históricos é historiadores de este suceso.—Costumbres.—Monogamia.

El año de *dos Calli* llegaron los ejércitos de los Chichimecas de Poyauhtlan á la provincia de Amaquemecan, que fueron los que tomaron la derrota de los puertos aquende de la sierra nevada, hacia las provincias de Tlaxcalla y Huexotzinco, y Cholollan y Quauhquechollan, los cuales vinieron rodeando por las faldas del volcán hacia Tetela, Tochimilco, Atlixco, Cohuatepeque y Tepapayecan; <sup>1</sup> aunque algunos quieren decir que se habían adelantado otras cuadrillas de Chichimecas, y venido á Cholollan el año de primero de *un Acatl*, é que fueron los capitanes que allí vinieron *Tololohuitzil*, *Ixicohuatl*, <sup>2</sup> *Quetzaltehuac*, *Cohuatlinechcuani* y *Ayapantli*, y que este *Tololohuitzil* salió á recibir á los Chichimecas á la provincia de Chalco y Amaqueme-

<sup>1</sup> El Sr. Galicia lee: *Tepapanyocan*.—R.

<sup>2</sup> *Ixicohuatl* en la impresión de 1871.

can, y que los que en aquella éra poseían la provincia de Chalco, eran *Pellacatl*, y sus hijos se llamaban *Tlacatecuhtli*, y *Xiuhtotl*,<sup>1</sup> y *Totcotzin*; y movidos de esta provincia, vinieron á pasar<sup>2</sup> á un lugar que se llamaba *Telhiyacac*, junto á Huexotzinco, el año de *tres conejos*, y de este lugar se desaparecieron<sup>3</sup> los ejércitos para ir á poblar las tierras que hallasen desocupadas.

El año cuatro Casas fué con sus cuadrillas á poblar la provincia de Quauhquechollan *Toquetzaltecuhtli* é *Iyohuallatonac*,<sup>4</sup> y asentaron su poblazón en *Cohnatepec*, y<sup>5</sup> otro caudillo que se llamó *Quetzalxiuhli*.<sup>6</sup>

Así mismo llegaron el año de *tres conejos* al lugar de Ahuayopan otras cuadrillas, habiendo llegado antes á poblar los Ulmecas y Zacatecas,<sup>7</sup> á los cuales hallaron poblados como atrás tenemos de ello hecha relación, y en el lugar que tenían poblado que se nombra *Tecoyocan*. En esta provincia se apartó un

1 La impresión de 1871 agrega: *Cemacatl*.

2 á parar; manuscrito de Panes.—R.

3 se esparcieron; manuscrito de Panes.—R.

4 En la impresión de 1871 dice: y *Yohuallatonac*.

5 Quizá—con—ó el texto está trunco.—R.

6 En la impresión de 1871 dice con mejor ortografía: *Quetzalxiuhli*.

7 Antes de pasar adelante, debemos dar una explicación sobre estas invasiones, porque el autor confunde la de los teochichimecas con otras anteriores de tribus también chichimecas.

Recordemos que el autor refiere, que los teochichimecas de Poyauhtlan tuvieron que salir del Valle por las escabrosidades de la montaña de Tlaloc: no pudieron pues, ser éstos los que pasando por Amaquemecan, atravesaron entre las dos montañas nevadas, el Popocatepetl y el Iztacihuatl, y bajaron por ahí al territorio de Cholollan y Huexotzinco.

Ya en nota anterior explicamos, cómo los chichimecas cazadores, *tlomontimnia*, habían llegado á la serranía de Amaquemecan siglos antes del arribo de los teochichimecas. Más tarde, por una parte debieron ir creciendo en población con el transcurso de los años, y por otra los chalcas se habían ido extendiendo á Tlalmanalco, y debieron empujar á aquellos á las cumbres de las montañas: ambas causas debieron obligar á los chichimecas á pasar del otro lado del Valle. Esto tuvo lugar á principios del siglo XI, y hasta dos siglos después llegaron los teochichimecas á nuestro Valle.

capitán que se llamó *Ixcouatl*,<sup>1</sup> que por otro nombre se llamaba *Xopanuatecuhtli*, é se fueron á la provincia de Zacatlan<sup>2</sup> por no poder sufrir á los Chichimecas, á cabo de grandes reencuentros que tuvieron y muchas muertes; y en Totoyac<sup>3</sup> pobló *Tetzitzimill*, y *Quauhtzintecuhtli* pobló en Atlmoyahuacan: entonces entró por la poblazón de Huexotzinco *Cozacacuauhuehue* en el barrio de Tecpan, y *Tlollitecuhtli* más abajo; y en el barrio de Contlan pobló *Tempatlahuac*, y el barrio de *Xaltepellapan* pobló *Cacamatecuhtli*, y *Toltecatecuhtli* pobló en Calpan, y *Cematecuhtli* fué á poblar la parte de Atlixco, y ovo generación en el pueblo

La región invadida desde la primera vez, era el territorio que se extiende de Tlaxcala á Huexotzinco, y cuya principal ciudad era Cholula.

Cholula había sido fundada, de siglos atrás, por pueblos de la civilización del Sur, por los *vixtoti*. Fué primeramente invadida por los nahuas ulmecas, que al fin tras muchos años de contiendas, se establecieron en ella y *Kitemaki*, que después fué Teotihuacan; y así se formó la nueva raza nonoalca. En el siglo VII, los toltecas conquistaron á una y á otra, y las hicieron sus dos ciudades sagradas, dedicando Teotihuacan al Sol y á la Luna, y Cholollan á la estrella de la tarde *Quetzalcoatl*. Su gobierno particular fué teocrático; y por motivo de las guerras religiosas de Tollan, los partidarios de *Quetzalcoatl* se refugiaron en Cholollan; y de esta manera quedó constituida en poderosa teocracia, á la destrucción del señorío tolteca, en 1116.

Ya antes Cholula había sido atacada por los chichimecas, y éstos se habían extendido por la región inmediata, pues encontramos la noticia, de que en el año nueve *tochtli* 1046, los chalcas habían ayudado á los toltecas á restaurar la teocracia de *Quetzalcoatl* en Cholula; y además nos refiere *Ixtlilxochitl* (tomo I, página 120), que el gran sacerdote de Cholula llamado *Iztamazin*, vino á pedir socorro á *Cuaxcur*, rey de Culhuacan, quien le dió mucha gente de guerra, con la cual fueron contra Quauhquechollan, Cuetlaxcohuapan y Ayotzinco, que eran tres provincias de chichimecas.

De manera que las invasiones de que trata el principio de este capítulo, no son de los teochichimecas que fueron después flaxcaltecas, sino de otras tribus chichimecas anteriores.

1 *Ixcouatlcozana*; manuscrito de Panes.—R.

2 Varias veces se dice, que vinieron juntos los ulmecas y los zacatecas: como se ve, éstos no eran una tribu aparte, sino nonoalcas que, empujados por los chichimecas, se fueron á establecer á Zacatlan, de donde tomaron el nombre de zacatecas.

3 *Tototla*; manuscrito de Panes.—R.

de *Totomihuacan*; y en esta sazón de estas poblaciones, no estaban divididas las provincias, hasta que por discordias y pasiones las vinieron á dividir, por manera que fué á poblar *Totomalotecuhliquoichtzin* de quien nació *Tezonistac*, *Ictopan*<sup>1</sup> y *Ixtaccoyotl* y *Temayahui* y *Ocotochli*, en cuyo tiempo ganó y destruyó la provincia de Tepeyacac, y fué á residir allí *Quauhtzintecuhli*<sup>2</sup> el año que llamaban de *cinco pedernales*, á los veinte días de su bisiesto<sup>3</sup> que llamaban *Tititl* fueron movidos los ejércitos de los Chichimecas para proseguir sus poblaciones hacia la parte de Tepeyacac y Tecalpan, y yendo marchando hacia la otra sierra nevada que llaman Poyauhtecatl, y las sierras de Napantecuhli<sup>4</sup> y las sierras de Perote por no dejar cosa ninguna sin ver, llegaron á Amaliuhcan y á Nacapahuacan y Chapatzinco, lugares que iban poblando y poniéndoles nombres conforme á los acaecimientos que les sucedían en su viaje, porque desde aquí comenzaron á usar á comer las carnes guisadas, cocidas y asadas, porque de antes las comían crudas y mal asadas en barbacoas que eran más crudas que asadas, y aquí en estos lugares los vino á ver y visitar *Tololohuitzil* y *Quetzalhuiyac* é *Ixcoatl*; allí les dieron presentes de ollas de barro para que guisasen de comer, y así por este nombre de guisar las carnes en ollas lo llamaron Nacapahuacan.<sup>5</sup> Se armaron caballeros muchos de ellos, después de haber echado de sus tierras á los Xicalancas y Chozamecas<sup>6</sup> y Zacatecas, como en efecto lo

1 y *Topan*; manuscrito de Panes.—R.

2 Parece que aquí debe terminar el período con un punto final.—R.

3 Aquí hay un error difícil de enmendar, porque ningún año mexicano lleva el nombre *Tititl*, y es muy controvertible si el que algunos escritores llaman su *bisiesto*, corresponde exactamente al nuestro: *Tititl*, es el nombre de uno de los meses del calendario mexicano. Quizá se omitió por descuido el número ordinal del día, con la cual la data podría considerarse suficientemente regular.—R.

4 *Nappate-cuhli*. Nombre de una antigua deidad de los Mexicanos y hoy de la montaña conocida con el de *Cofre de Perote*.—R.

5 y de aquí fueron á Huehuetlan y á Atlixtacon, Tepexico: allí en Acapahuacan se armaron, etc. Manuscrito de Panes.—R.

6 Así en ambos manuscritos.—R.

hicieron y les quitaron las tierras que poseían, y se fueron á poblar á otras partes, y después de esta destrucción, se vinieron á poblar muy despacio y de propósito á esta provincia de Tlaxcalla.<sup>1</sup>

Entraron poblando por un lugar de esta provincia que se llama *Acallan* y *Yacacuanac* y *Yacahuaca Capechapan*, á donde hallaron á *Tlalchiyac* y *Aquiyach*, los cuales les dijeron que no tenían que parar allí, que aquellos términos los habían ganado ellos y adquirido por linderos de la provincia de Cholollan y toda la sierra de Matlalcueye, que es la que llaman sierra de Tlaxcallan. Estáis engañados, respondieron los Chichimecas, todo es nuestro, y no hemos parado, que aun todavía caminamos; y así pasaron adelante por diversos lugares de esta provincia, haciendo poblaciones, y llegaron á *Contlan*, donde está ahora la hermita de San Bernardino, y allí pararon más de veinte días, y el primero que faltó<sup>2</sup> de aquí fué *Atlapahuehue* en compañía de *Teyohualmiqui*, gran encantador y hechicero, y subidos en el cerro de Moyotepec flechó de noche este *Teyohualmiqui* á *Cozcatecuhli* y lo mató y á *Cuettlachuatecuhtli*, y *Textecoma Axotl Teotzin Zacatlamincoaxatl*,<sup>3</sup> y éstos llegaron después que rodearon estas tierras, después de la división que ovo en Tepeyacac, en ciento veinte días, y llegaron á la Sierra<sup>4</sup> de Tepetipac, que es en esta ciudad de Tlaxcalla en el propio año de

1 Hasta aquí las invasiones de los primeros chichimecas, que el autor quiere ligar con las de los teochichimecas. Sabemos que éstos salieron de nuestro Valle en 1350, y desde el siguiente párrafo vamos á ver como se fueron extendiendo y asentando en el territorio de Tlaxcalla.

2 que salió; manuscrito de Panes.—R.

3 En el manuscrito de Panes dice: "*Zacatlamin*, el día de *Toxcatl*, etc." La variante es sumamente grave porque parece indicar, como fecha la del día *ce Toxcatl*; pero como en el calendario mexicano no existe día alguno de este nombre, la variante queda únicamente para comprobar que el autor de aquella copia alteró el texto del original, no comprendiendo su asunto. En el caso partió el nombre propio *Zacatlamincoaxatl*.—R.

4 alta; manuscrito de Panes.—R.

*cinco pedernales*.<sup>1</sup> Finalmente, puestos en Tepeticpac acabaron de echar de allí á todos los Ulmecas y Zacatecas de estas tierras de Tlaxcalla y de Xocoyucan, donde estaban apoderados, que es cerca del pueblo de San Felipe de esta provincia, donde mataron á un capitán famoso que se llamaba *Colopechtli*, y perdido su capitán, se fueron por la parte del Norte, caminando con sus mujeres é hijos, porque así los dejaron salir é fueron por Mitlinima,<sup>2</sup> y por Coyametepec, y por Tlecoyotlipac,<sup>3</sup> y por *Mamaztlipilcayan* y por *Hucheychocayan*, y como no hallaron por esta tierra cuevas<sup>4</sup> en que meterse pasaron grandes trabajos, porque les llovió más de veinte días aguas menudas, y aquí tuvieron los viejos y niños muy gran llanto por las tierras que dejaban perdidas, y por esta causa se llama aquel valle el día de hoy *Huehuychocayan*, y aquí quedó *Coxana*, y los demás pasaron adelante y llegaron á *Atenatie*<sup>5</sup> donde está agora el pueblo de la provincia de Zacatlan, con los *Ixcuauatl*, *Xopanctecuhlli* y *Atala*:<sup>6</sup> asentaron su pueblo por consejo de *Coxana* que debió ser el Señor de todos estos ejércitos vencidos de los Chichimecas de Tlaxcalla.

1 Ya esta fecha nos comienza á dar una cronología segura. Habiendo atravesado los teochichimecas las montañas del Valle en el año 1350, después de haber pasado por los lugares aquí citados, se asentaron en la sierra de Tepeticpac, propia para sus costumbres trogloditas, en el año cinco *tecpatl* 1380.

2 Mitzmani; manuscrito de Panes.—R.

3 Tlecoyoly Yacac; manuscrito citado.—R.

4 Este es un dato muy importante, porque nos muestra que esos primeros habitantes de Tlaxcalla habían seguido su vida troglodita. Encerrados en las asperezas de sus sierras, se habían substraído á toda influencia de las culturas nonoalca y tolteca: así, más bien que ulmecas como los considera el autor, debieron ser otomíes. Autoriza esta presunción la gran cantidad de otomíes que aún en tiempos posteriores había en el territorio de Tlaxcalla. Aparecen sobre todo, en los extremos del señorío tlaxcalteca, como en Tecocac, cual si hubiesen sido empujados hasta allí por los invasores; y en el espacio que separaba á Tlaxcalla del señorío de Texcoco, estaba precisamente la gran región otomí, y su principal ciudad Otompan.

5 Tonactic; manuscrito citado.—R.

6 Otlatla; manuscrito citado.—R.

Puestos y apoderados de la sierra de *Tepeticpac*, enviaron desde allí á *Tzomacatl* á la provincia de Xilotepec; y los que fueron á poblar á *Xicochimalco*, fué *Pucaniocchill*<sup>1</sup> y su mujer *Pucani-Axoch*, que después fué llamado el dicho *Pucaniocchill Cipactecuhlli*: y como los Chichimecas tanto se iban apoderando de toda la tierra, y haciéndose Señores muy poderosos de ella, y todas las gentes que habían traído, y habiéndose encastillado y cogido la más inexpugnable sierra para su fortaleza, considerando los comarcanos pobladores que de tanta fortificación de estos Chichimecas no podría redundar ningún bien para ellos, porque desde allí los habían de supeditar y tenellos por vasallos, lo cual no cabía en razón porque todos eran unos, iguales en linaje, pues habían venido á poblar, que cada uno se contentase con lo que había adquirido y ganado para sí y para sus deudos y demás descendientes, determinaron de no sujetarse á ellos, que eran los Chichimecas mayores y más principales, los cuales poblaron las tierras<sup>2</sup> de Tepeticpac que fué llamada *Texcalticpac* y *Texcalla*, y de Texcalla<sup>3</sup> Tlaxcalla,<sup>4</sup> y substrañéndose como se substraieron de su antiguo reconocimiento, presuponiendo quitalles y atajalles la pujanza que llevaban de señorear todo el mundo y derriballes de su altivez y

1 *Pucani-Ocelotl*; en el manuscrito de Panes. Ambas lecturas son viciosas.—R.

2 sierras; manuscrito de Panes.—R.

3 se derivó ó formó el nombre.—R.

4 Los teochichimecas, como pueblos que habían peregrinado con las otras tribus, habían recibido en parte la lengua nahua; pero siempre la hablaron incorrectamente, aun después de que estuvieron en contacto continuo con los mexicas y los texcocanos; y así fué preciso á los grámaticos escribir reglas especiales para la inteligencia de los provincialismos de Tlaxcala. Los Sres. Gerste y Troncoso tienen una de estas obras. Natural fué por lo mismo que corrompieran los primeros nombres nahuas que conocieron: ya hemos visto que de *Yaomaxtli* hicieron *Camaxtli*. El nombre del lugar aquí citado, se llamaba *Texcalla*, que significa despeñadero; y lo corrompieron en Tlaxcalla. Oportuno por lo tanto es advertir, que el jeroglífico de este nombre, el cual representa dos manos haciendo una tortilla *tlaxcalli*, es solamente un signo fonético, y de ninguna manera etimológico ni representativo.

soberbia, y que cada uno se quedase con lo que oviese ganado dividiendo sus provincias y lugares, y señalando sus términos para que fuesen conocidos é no estar sujetos á un solo Gobernador, Rey ni capitán; y estando en esta contingencia <sup>1</sup> tanto pudo la codiciosa ambición, que entre sí movieron guerras civiles, <sup>2</sup> conspirando contra sus mayores capitanes y señores y caudillos que los habían traído y guiado de tan lejanas tierras y cansadas peregrinaciones, ovieron lugar de tener entrada los alborotos y rebeliones entre estos bárbaros, <sup>3</sup> no pudieron sufrir mayoría ni igualdad, y ansí con voz de libertad en boca, con la mayor parte de la gente plebeya que vino con ella, dieron tras sus más principales capitanes Chichimecas, en tanto grado, que vinieron á guarecerse á las cumbres más altas de Tepeticpac, todo lo cual hicieron á fin de substraerse y ser señores de lo que habían ganado y poblado con sus gentes, y ansí conjurados contra los Chichimecas mayores y más poderosos que entonces había, vinieron á rompimiento, y á tener la más cruda y sangrienta guerra civil que en el mundo ha habido, matándose unos á otros como enemigos crueles y rabiosos perros, siendo hermanos contra hermanos, padres contra hijos, hijos contra pa-

<sup>1</sup> en estas contiendas; manuscrito de Panes.—R.

<sup>2</sup> Se ve claramente por este relato, que habiendo ocupado los teochichimecas la sierra de Tepeticpac, quisieron extenderse á otras serranías y á la llanura; pero que los pueblos comarcanos se alzaron en armas para impedirlo y les movieron á la guerra. Resulta pues falso el relato de Iztlilxochitl (tomo I, página 290), en que cuenta que los cuatro hijos de Quinatzin se fueron á Tlaxcalla con su tío Xiuhquetzaltzin, señor de ella, quien los había enviado á llamar muchas veces; y que de ellos descendieron los que después fueron los cuatro señores de Tlaxcallan. El prurito de sostener que todos los señores de la tierra descendían de los reyes de Texcoco, hizo cometer á Ixtlilxochitl estas inexactitudes. Por el contrario, y esto era lo lógico, los pueblos invadidos recibieron con guerra á los invasores.

<sup>3</sup> En la impresión de 1871 dice este pasaje: "porque como la natural é insaciable ambición tuvo lugar y entrada entre estos bárbaros, no pudo sufrir mayoría ni igualdad en el mundo." Variantes tan notables y tan repetidas, no pueden ser descuido de copistas, y parecen confirmar la idea de que hay diferentes versiones de la obra original.

dres, mezclándose la sangre derramada de ellos propios y de su propia Patria, que con palabras no se pueden explicar ni encarecer las no pensadas crueldades que en esta guerra se usaron y acaecieron.

Desbaratados los Chichimecas de Texcaltepec de la gran traición que contra ellos usaron, se retiraron á sus fuertes con gran ofensa que los contrarios les habían hecho, hasta que los vinieron á sitiar y poner cerco por todas partes para acaballos, con gran muchedumbre y pujanza de gentes que contra ellos convocaron, que necesitaron y obligaron á los Chichimecas de tal manera, que enviaron por socorro á la provincia de Tetzcuco, y á los Señores de allí y otras partes donde tenían amigos capitanes que por su mano habían puesto y repartiéndoles provincias en que estaban poblados; y ansí *Colhuatecuhtli*, único Señor de Texcalla y de Tepeticpac, envió á llamar á *Cipactecuhtli* que estaba en las poblaciones de Xicochimalco, y lo fué á llamar *Huitzilacan* y *Quitlilxochapanecatli*, los cuales no se hallaron en este combate ni cerco, ni menos *Pantzintecuhtli*, porque estaban ocupados en las poblaciones de Xalpan y en las de Itztlottan; y el año de nueve pedernal <sup>1</sup> quieren decir que fué el acaecimiento del cerco que se puso á esta insigne y muy inexpugnable ciudad de Tlaxcalla, que fué la primera guerra que contra ella se tuvo, á la cual vinieron á socorrer los Tetzcuicanos con grandes ejércitos y poder, y truxeron por presente á *Culhatecuhtli*, un vaso de alabastro muy fino que le enviaba por grandeza el Señor de Tetzcuco con un capitán belicoso y valiente llamado Chiname, el cual con sus gentes fueron muy bien y agradablemente recibidos; y estando fortificado en los riscos de Tepeticpac con muchas albarradas, y fosas y otros reparos y pertrechos de guerra, y muy grandes profundos despeñaderos que tiene la propia sierra de Peña Tajada, estuvieron encastillados allí aguardando el fin que había de tener esta guerra comenzada. Fué tan grande la fuerza y reparos que los Chichimecas aquí hicieron, y fué su intento

<sup>1</sup> Este año de nueve pedernal ó *tepactl*, correspondió á 1384.